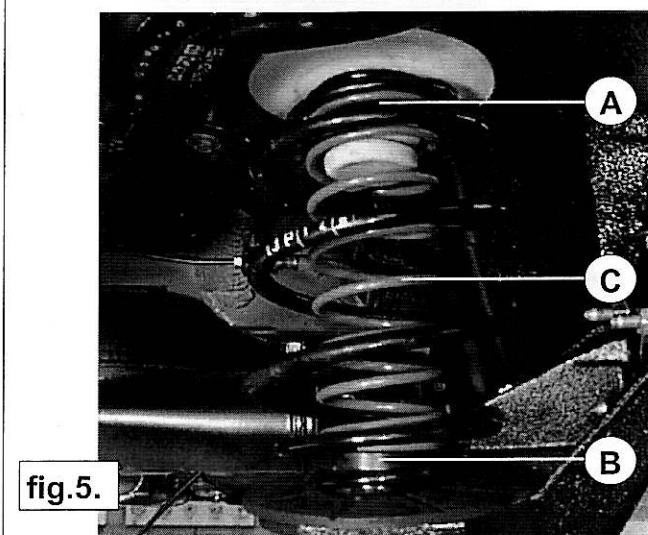
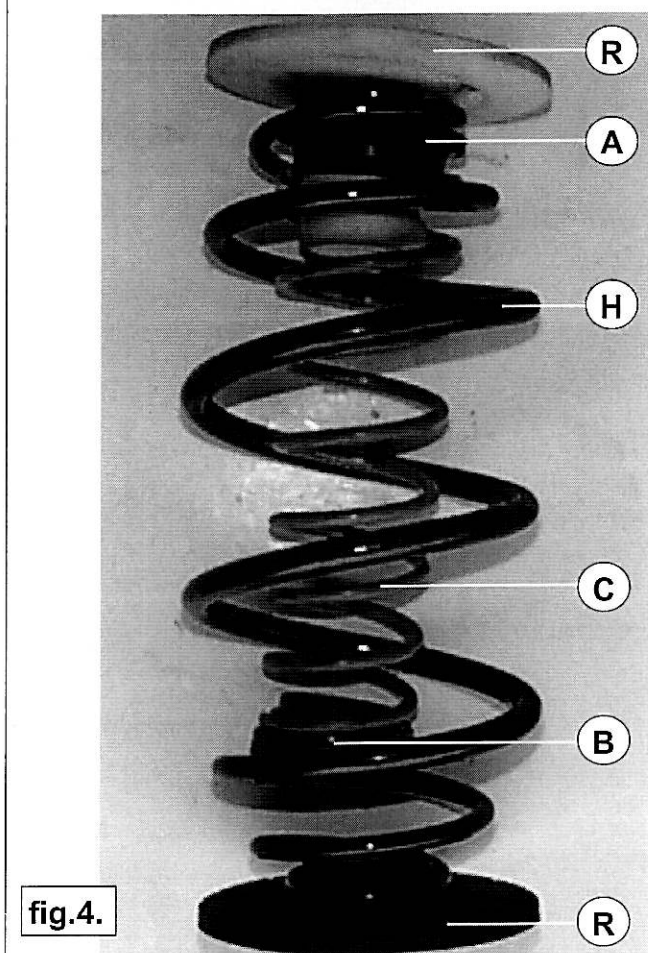
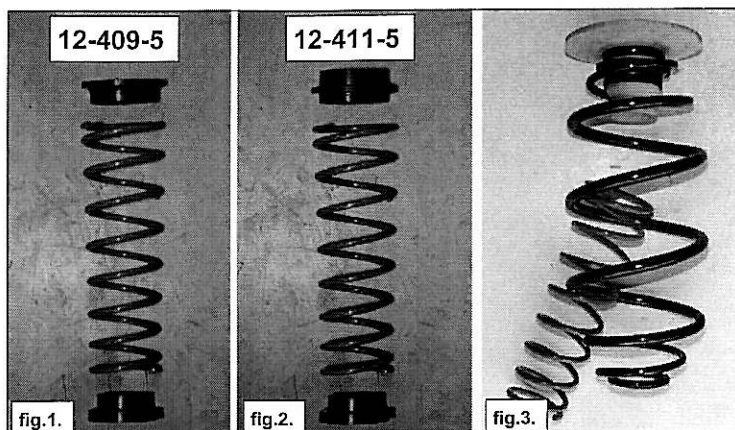




NL

1. Demonteer de onderste schokdemperbout.
2. Auto uit de veren heffen.
3. Verwijder de hoofdveer **H** en de hoofdveerrubbers **R**.
4. Draai de hulpveer **C** via de zijkant in de hoofdveer **H**.
5. Druk de hulpveer **C** opzij, plaats veerhouder **A** en **B** tussen de hulpveer **C** en de eindwinding van de hoofdveer **H**;
6. Plaats hoofdveer **H** met hulpveerset.
7. Centreer de veerhouder **A** om de buffer.
8. Centreer de veerhouder **B** op de draagarm.
9. Plaats de auto op de wielen.
10. Bevestig de onderste schokdemperbout.
11. Indien aanwezig, Lastafhankelijke remdrukregelaar afstellen volgens bijblad 12.17-1.
12. Stel de koplamphoogte af.

GB

1. Disconnect bottom shockabsorber bolt.
2. Jack up the rear of the car.
3. Remove the mainspring **H** and the mainspring rubbers **R**.
4. Screw the auxiliary spring **C** inside the mainspring **H** from the side.
5. Push the auxiliary spring **C** aside, place springseat **A** and **B** between the auxiliary spring **C** the end coil of the mainspring **H**;
6. Fit mainspring **H** and the auxiliary spring kit.
7. Center springseat **A** around the buffer.
8. Center springseat **B** on the suspension arm.
9. Put the car on the wheels.
10. Fit the shockabsorber.
11. If mounted, adjust loadsensing apportioning valve (LAV), see page 12.17-1
12. Readjust headbeams.

D

1. Demontieren Sie die Stoßdämpfer am untere Ende.
2. Heben Sie die Hinterräder des Fahrzeugs an.
3. Entfernen Sie der Hauptfeder **H** und die Hauptfedergummis **R**.
4. Drehen Sie die Niveaufeder **C** von die Seite in die Hauptfeder **H** hinein .
5. Drücken Sie die Niveaufeder **C** zur Seite, platzieren Sie die Federteller **A** und **B** zwischen Niveaufeder **C** und der Endwindung der Hauptfeder **H**;
6. Montieren Sie Hauptfeder **H** und den Niveaufedersatz.
7. Zentrieren sie den Federteller **A** um den puffer.
8. Zentrieren Sie den Federteller **B** auf den tragarm.
9. Lassen Sie das Fahrzeug ab.
10. Montieren Sie die Stoßdämpfer.
11. When montiert, ALB-Reglung (Automatische Lastabhängige Bremsdruckreglung) abstimmen. Siehe Seite 12.17-1
12. Stellen Sie die Scheinwerfer ein.

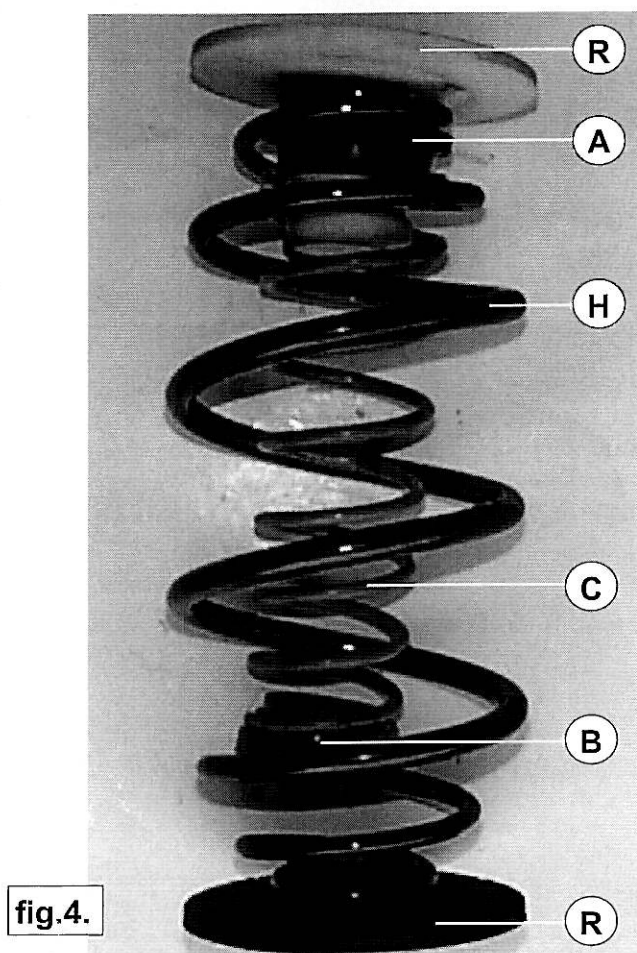
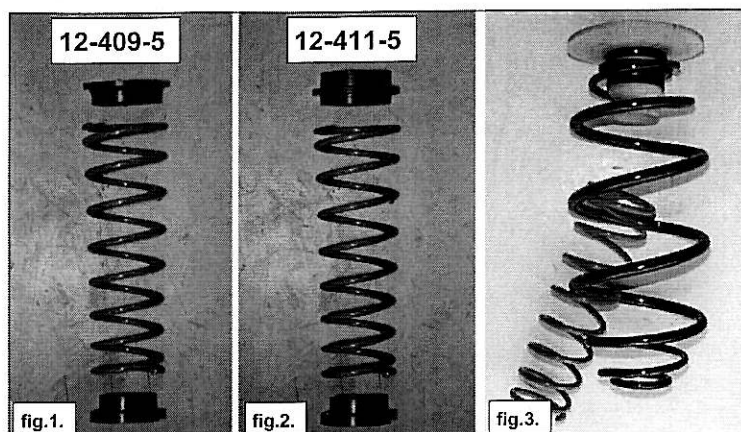


fig.4.

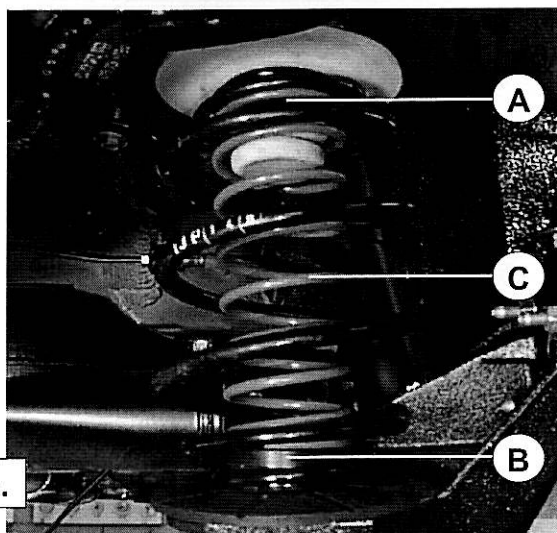


fig.5.

F

1. Enlever le boulon inférieur de l'amortisseur.
2. Soulever la caisse pour libérer les roues.
3. Enlever le ressort principal **H** et les caoutchoucs **R** du ressort principal.
4. Visser le ressort de renfort **C** dans le ressort principal **H** en gassant par le côté.
5. Pousser le ressort de renfort **C** sur le côté, monter les attaches de ressort **A** et **B** entre le ressort de renfort **C** et le spire final du ressort de renfort **H**.
6. Monter le ressort principal **H** ensemble avec le jeu de ressort de renfort.
7. Centrer l'attache du ressort **A** en position le tampon.
8. Centrer l'attache du ressort **B** dans le bras de la suspension.
9. Remettre la voiture sur les roues.
10. Fixer le boulon inférieur de l'amortisseur.
11. Ajuster le correcteur de frein automatique. Voir supplément 12.17-1.
12. Ajuster la hauteur des phares.

S

1. Ta bort nedre stötdämparbulten.
2. Hissa up bilens bakdel tills hjulen hänger fritt.
3. Ta bort huvudfjäder **H** och huvudfjädersgummi **R**.
4. Skruva in hjälpfjäder **C** inuti huvudfjäder **H** från sidan.
5. Tryck hjälpfjäder **C** åt sidan, placera fjädersäte **A** och **B** mellan hjälpfjäder **C** och ändarna på huvudfjäder **H**.
6. Passa in huvudfjäder **H** och hjälpfjädersatsen.
7. Centrera fjädersäte **A** på genomslagsgummi.
8. Centrera fjädersäte **B** på bäarmen.
9. Släpp ner bilen på hjulen.
10. Sätt fast nedre stötdämparbulten.
11. Justera Last-Avkännar-Ventil. Se sidan 12.17-1.
12. Justera strålkastarna.

E

1. Destornille el tornillo inferior del amortiguador.
2. Levante el coche.
3. Remueva el muelle principal **H** y los cojinetes de caucho principales **R**.
4. Introduzca el muelle auxiliar **C** en el muelle principal **H**, girándolo desde el lateral del mismo.
5. Aparte el muelle auxiliar **C**, coloque los soportes de muelle **A** y **B** entre el muelle auxiliar **C** y la vuelta final del muelle principal **H**;
6. Coloque el muelle principal **H** con el conjunto de muelle auxiliar.
7. Centre el soporte de muelle **A** del parachoque.
8. Centre el soporte de muelle **B** del brazo soporte.
9. Baje el coche.
10. Fije el tornillo inferior del amortiguador.
11. Ajustar el corrector de frenos. ver pag. 12.17-1.
12. Compruebe el ajuste de los faros delanteros.

NL

Na montage van de MAD hulpveerset is het noodzakelijk de afstelling van de lastafhankelijke remdrukregelaar (LAR) te wijzigen. De afstelling doet men met lege auto, zonder bestuurder en met volle brandstoftank. De auto moet op de wielen staan. Het afstellen gebeurt met schuifstuk 1.

Stel de remdrukregelaar als volgt af:

Astra Hatchback: $X = 23 \pm 0,1\text{mm}$.

Astra Stationwagon: $X = 20 \pm 0,1\text{mm}$.

D

Nach Einbau der MAD Niveaufedersatz muß die ALB-Regelung (Automatische Lastabhängige Bremsdruckregelung) neu eingestellt werden. Einstellen mit leeren Auto, mit vollen Kraftstoffbehälter, und ohne Fahrer. Fahrzeug muß auf den Rädern stehen. Die Einstellung erfolgt mit dem Schiebestück 1. Stellen Sie die ALB-Regelung wie folgt ein:

Astra Hatchback: $X = 23 \pm 0,1\text{mm}$.

Astra Stationwagon: $X = 20 \pm 0,1\text{mm}$.

S

Efter montering av MAD hjälpfjädersats, måste L.A.V. (Lasta-Avkännar-Ventil) justeras. Justeringen skall göras med bilen tom, utan förare och med full tank. Justera med 1. Justera L.A.V. enligt följande:

Astra Hatchback: $X = 23 \pm 0,1\text{mm}$.

Astra Stationwagon: $X = 20 \pm 0,1\text{mm}$.

GB

After fitting the MAD springkit, the adjustment loadsensing proportional valve (L.A.V.) must be changed. Adjustment should take place with a empty car, without driver and full fuel tank. The car must stand on his wheels. Adjust with the sliding piece 1. Adjust the L.A.V. as follows:

Astra Hatchback: $X = 23 \pm 0,1\text{mm}$.

Astra Stationwagon: $X = 20 \pm 0,1\text{mm}$.

F

Après montage de ce jeu de ressorts de renfort MAD, il est nécessaire d'ajuster le correcteur de freinage. L'ajustement doit être exécuté sur une voiture, sans charge, vide, sans conducteur et avec réservoir plein. La voiture doit être sur ses roues. L'ajustement doit s'exécuter avec le piece 1.

Il faut ajuster le correcteur du freinage suivant:

Astra Hatchback: $X = 23 \pm 0,1\text{mm}$.

Astra Stationwagon: $X = 20 \pm 0,1\text{mm}$.

E

Después de montar el conjunto del muelle auxiliar MAD hay que ajustar la válvula reguladora de freno dependiente de carga (LAR). Se efectúa el ajuste mediante la pieza corredera 1. Ajustar la LAR como sigue:

Astra Hatchback: $X = 23 \pm 0,1\text{mm}$.

Astra Stationwagon: $X = 20 \pm 0,1\text{mm}$.

